EVENT

REAL ARRANGER 61



GUIDA PRATICA | QUICK GUIDE | KURZANLEITUNG
GUIDE PRATIQUE | GUIA RAPIDA | GUIA RAPIDO

MADE IN ITALY

KETRON

INDEX PAGE

ITALIANO	3
ENGLISH	7
DEUTSCH	11
FRANÇAIS	15
ESPAÑOL	19
PORTUGUÊS	22
TECHNICAL TABLE	26

Benvenuti!

Grazie per aver acquistato Ketron EVENT 61.

In questa breve guida vengono descritte le operazioni principali per l'installazione immediata del modulo, le connessioni e avvertenze di sicurezza. Si raccomanda inoltre la lettura del manuale di istruzioni, contenuto nella USB Stick in dotazione, per ottenere il massimo rendimento ed elevate prestazioni nel suo utilizzo dal vivo e in studio.

Lo stesso manuale è disponibile anche sul sito web www.ketron.it dove potrete trovare anche ulteriori info ed utility relative al EVENT 61.

EVENT 61 rivoluziona completamente il modo d'utilizzo grazie al nuovo ed ampio display a colori Touch Screen. La maggior parte delle funzioni, infatti, è accessibile con un "tocco del dito" direttamente sullo schermo, in corrispondenza dei relativi pulsanti.



IMPORTANTE: vi invitiamo a registrare il prodotto sul nostro sito www.ketron.it per la validità della garanzia.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE

ISTRUZIONI RIGUARDANTI IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNO ALLE PERSONE.
AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre lo strumento alla pioggia o umidità.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE



AVVERTENZA: usando prodotti elettrici, dovete seguire alcune precauzioni di base tra cui le seguenti:
• Prima di usare lo strumento leggete attentamente il manuale.
• Quando lo strumento viene usato da bambini è necessaria la presenza di un adulto.
• Non usate lo strumento in ambienti dove può essere soggetto a stillicidio o spruzzi d'acqua, come per esempio accanto ad un lavandino, una piscina, su una superficie bagnata etc., e non appoggiate sopra lo strumento recipienti contenenti liquidi che potrebbero penetrare al suo interno.
• Lo strumento deve essere usato solo su un supporto raccomandato dal costruttore.
• Non operate per lunghi periodi ad alto volume: il rumore eccessivo è dannoso per la salute.
• Lo strumento deve essere dislocato in modo da consentirne una adeguata ventilazione.
• Lo strumento deve essere dislocato lontano da sorgenti di calore come termosifoni, stufe etc.
• Lo strumento deve essere collegato alla rete elettrica solo usando l'adattatore di rete (i dati di identificazione e di alimentazione sono sotto lo strumento).
• Quando lo strumento non viene usato per lunghi periodi il cavo di alimentazione deve essere disconnesso.
• In caso di necessità, per disconnettere lo strumento dell'alimentazione azionate l'interruttore che si trova nella parte posteriore. Lo strumento deve essere posizionato in maniera tale che l'interruttore sia facilmente accessibile.
• Lo strumento deve essere portato presso un centro assistenza se:
a. Il cavo di alimentazione o la presa sono danneggiati.
b. All'interno sono caduti degli oggetti o del liquido.
c. è stato esposto alla pioggia.
d. Non sembra funzionare normalmente o dimostra un evidente calo di prestazioni.
e. è caduto o lo chassis è danneggiato.
• Non tentate di riparare da soli lo strumento; qualsiasi operazione deve essere eseguita da personale specializzato.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

COME OVVIARE L'INTERFERENZA ALLA RADIO/TV
Questo strumento funziona nella banda delle radio frequenze e se non si installa correttamente ed in stretta osservanza delle istruzioni può causare interferenza alla ricezione di apparecchi radiotelevisivi. Sebbene la progettazione sia stata effettuata secondo le norme vigenti ed abbia previsto ragionevoli protezioni contro tali inconvenienti, non ci sono garanzie che un simile evento possa verificarsi. Per verificare che l'interferenza viene generata proprio dallo strumento, provate a spegnerlo e controllate se l'interferenza scompare. Poi riaccendetelo e verificate se l'interferenza si ripresenta. Una volta verificato che lo strumento è la causa dell'interferenza, adottate una delle seguenti misure:
• Orientate l'antenna del ricevitore radio o TV.
• Dislocate diversamente lo strumento rispetto al ricevitore radio o TV.
• Allontanate lo strumento dal ricevitore.
• Collegate la spina dello strumento ad un'altra presa in modo che strumento e ricevitore siano collegati a due circuiti diversi.
• Se necessario, consultate personale specializzato.

ALIMENTAZIONE
• Quando si collega lo strumento ad altre apparecchiature (amplificatore, mixer, altri strumenti Midi, ecc.), assicurateVi che tutte le unità siano spente.
• Leggete i consigli riguardanti l'interferenza alle Radio e TV.

CURA DELLO STRUMENTO
• Le superfici esterne dello strumento devono essere pulite soltanto con un panno morbido ed asciutto. Non usate mai, benzina diluenti o solventi in genere.

ALTRE PRECAUZIONI
Se volete usare lo strumento in un paese estero, ed avete dei dubbi riguardante l'alimentazione, consultate precedentemente un tecnico qualificato. Lo strumento non deve essere mai soggetto a forti scosse.

ADATTATORI DI CORRENTE
Per collegare questi strumenti alla presa della rete elettrica, usare esclusivamente l'adattatore di corrente KETRON fornito con lo strumento stesso. L'uso di altri adattatori per corrente potrebbe comportare danni nei circuiti di alimentazione dello strumento. È pertanto di primaria importanza usare gli adattatori originali e chiedere del tipo giusto se doveste riordinarlo.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonchè allo smaltimento dei rifiuti".
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE O PROFESSIONALI

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 Marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) "
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1contro1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

KETRON s.r.l. ha scelto di aderire a Consorzio ReMedia, primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale



IT

Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

CONNESSIONI DEL PANNELLO POSTERIORE



DC 9V 4A — **Presa di alimentazione della corrente elettrica.** Si raccomanda di utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito con lo strumento. Output dell'alimentatore: 9V, 3.8A.

SUSTAIN — Presa jack (TS) per il collegamento del pedale Sustain (opzionale).

VOLUME PEDAL — Presa jack stereo (TRS) per il collegamento del pedale Volume (opzionale).

FOOTSWITCH — Presa multipolare standard per il collegamento del pedale opzionale multi-switch. Questo pedale può essere utilizzato per il controllo di alcune funzioni interne. Compatibile con Ketron FS6/FS13.

MIDI — Porte MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (KEYBOARD), MIDI OUT e MIDI THRU per trasmettere e ricevere messaggi MIDI da e verso altri dispositivi MIDI compatibili.

OUTPUT — Coppia di prese jack (sbilanciate) per l'uscita audio generale dello strumento. Da collegare ad un impianto PA STEREO. Vi consigliamo vivamente di utilizzare il collegamento stereo per ottenere la migliore resa possibile in termini di qualità audio.

AUX 1 e AUX 2 — Due coppie di prese jack (sbilanciate) per il controllo indipendente delle varie sorgenti sonore presenti all'interno dello strumento.

HEADPHONE — Presa jack stereo standard (TRS) per il collegamento della cuffia. Il volume della cuffia viene controllato dal volume Master.

LINE IN — Coppia di prese RCA per il collegamento di una sorgente audio esterna.

MICRO 1 IN — Presa combo (TRS/XLR) mono standard per il collegamento di un microfono dinamico.

MICRO 1 GAIN — Potenziometro per la regolazione del guadagno del segnale in ingresso alla presa MICRO 1.

MICRO 1 OUT — Presa jack mono standard che replica in uscita lo stesso segnale presente in ingresso alla presa MICRO 1.

MICRO 2 IN — Presa jack mono standard per il collegamento di uno strumento supplementare, (Keyboard o Expander), Chitarra o di un secondo Microfono dinamico.

MICRO 2 GAIN — Potenziometro per la regolazione del guadagno del segnale in ingresso alla presa MICRO 2.

CONNESSIONI DEL PANNELLO LATERALE



- **2x USB device:** due porte USB-A standard per la connessione di dispositivi di memoria esterni, come Pen drive, HD autoalimentati, etc.
- **USB host:** porta USB-B standard per la connessione dello strumento al PC (USB-MIDI e dispositivo di memoria).
- **HDMI:** porta video standard per la trasmissione di dati video verso un monitor compatibile, un video proiettore o una televisione.
- **SD card:** slot per l'inserimento di una SD card esterna (SDXC).

Welcome!

Thank you for purchasing Ketron EVENT 61!

In this short guide describes the basic operations for the immediate installation of the module, connections and safety warnings. It strongly recommended to read the instruction manual available in the USB Stick to obtain maximum efficiency and performance in its use live and in the studio.

The same manual is also available on the website www.ketron.it where you can find further info and related utilities al EVENT 61.

EVENT 61 revolutionises the way you use this instrument thanks to its new wide colour Touch Screen. Most of the functions may in fact be enabled with just a "touch" of the keys on the screen.



IMPORTANT: we invite you to register the product on our website www.ketron.it for the validity of the guarantee.

SAFETY INSTRUCTIONS

RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS.
Caution: to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the instrument to rain or humidity.



IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND INSTALLATION

CAUTION – When using an electrical product it is important to take a number of precautions such as the following:
• Read the Instruction Manual before using the instrument.
• An adult should always supervise children when they play the instrument.
• Do not use the instrument in areas subject to seepage or water spray, such as next to a sink, a swimming pool, on a damp surfaces etc.; do not place containers with liquids on the instrument to prevent accidental seepage of liquid into the instrument.
• The instrument should be used only on a stand recommended by the manufacturer.
• Do not use the instrument at a very high volume for long periods of time: very high noise levels are dangerous to health.
• Position the instrument in such a way as to ensure appropriate ventilation.
• Keep the instrument away from heat sources such as central heating radiators, stoves etc.
• Connect the instrument to the mains only with the mains adapter. You will find the identification and power supply details under the instrument.
• Disconnect the power supply cable if the instrument is not to be used for a long period of time.
• If necessary, disconnect the instrument using the power supply switch on the back panel. When positioning the instrument, always ensure that this switch is easy to reach.
• Take the instrument to a service centre if:
a. the power supply cable or plug are damaged.
b. objects or liquid have fallen into the instrument.
c. the instrument has been exposed to rain.
d. the instrument is not functioning properly or performance is impaired.
e. the instrument has been dropped or the chassis is damaged.
• Never attempt to repair the instrument on your own; all repairs should be carried out by a qualified technician.
KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL IN A SAFE PLACE

PREVENTING RADIO/TV DISTURBANCE
This instrument operates on the radio frequency band. If it is not installed correctly and strictly in compliance with the instructions provided it may disturb the reception of radio-television appliances. Although the instrument you have purchased has been designed in compliance with applicable laws and in such a way as to provide reasonable protection against such disturbances, there is no guarantee that these will not occur. To check whether any disturbance you are experiencing is in fact produced by your instrument, turn it off to see if the disturbance disappears. Turn the instrument on again to see if the disturbance reappears. Once you are certain that your instrument is in fact causing the disturbance, take any of the following measures:
• Adjust the antenna of the radio or TV receiver.
• Place the instrument in a different position with respect to the radio or TV receiver.
• Place the instrument further away from the receiver.
• Connect the plug of the instrument to another socket so that the instrument and the receiver are connected to two different circuits.
• If necessary, call in a servicing technician.

POWER SUPPLY
• When you connect the instrument to other appliances (amplifier, mixer, Midi instruments etc.), ensure that all the units are off.
• Read the recommendations regarding Radio and TV disturbances.

INSTRUMENT CARE
• Clean the surfaces of the instrument with a soft dry cloth. Never use gasoline, diluting agents or solvents of any kind.

OTHER PRECAUTIONS
If you wish to use your instrument in a foreign country and have doubts about the power supply, consult a qualified technician before you leave. The instrument should never be subjected to strong shocks.

CURRENT ADAPTERS
When connecting this instrument to the mains socket, use only the KETRON current adapter supplied with the instrument. The use of different current adapters may damage the power supply circuits of the instrument. It is therefore of fundamental importance to use only an original adapter, requesting the correct model when ordering a new adapter.

INFORMATION FOR USERS

"Implementation of Directive 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on reduced use of dangerous substances in electrical and electronic appliances and waste disposal".

The crossed bin symbol shown on the appliance means that at the end of its life the instrument must be disposed of separately from other waste. At the end of its life the user should therefore take the instrument to a separate waste centre for electronic and electrical products, or return the same to the dealer when purchasing a new and similar instrument, whichever is applicable. Disposing of the instrument correctly so that it may be consequently recycled and disposed of in an environmentally compatible manner helps to prevent possible negative effects to the environment and health and ensures that the components of the instrument are recycled. Unauthorised disposal of the product by the user entails the application of administrative penalties.



UK

This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

REAR CONNECTIONS



DC 9V 4A — **Mains power supply socket.** Please use only the power supply supplied with the instrument. Output: 9V, 3.8A.

SUSTAIN — Standard jack (TS) for Sustain pedal connection (optional).

VOLUME PEDAL — Standard stereo jack (TRS) for Volume pedal connection (optional).

FOOTSWITCH — Standard multi-pin plug for optional multi-switch pedal connection.
Can be used to control several internal functions. Compatible with Ketron FS6/FS13.

MIDI — MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (KEYBOARD), MIDI OUT and MIDI THRU ports for transmitting and receiving MIDI messages with other MIDI modules and controllers.

OUTPUT — Standard mono jack pair (unbalanced) for connecting the instrument to a PA STEREO system: LEFT (Left Mono) and RIGHT (Right Mono). We strongly recommend using stereo connections to get the best performance.

AUX 1 and AUX 2 — Two separate pair of auxilary outputs in addition to the main ones. Can be used to independently control the various sound sources inside the instrument, resulting in great routing flexibility.

HEADPHONE — Standard stereo jack (TRS) for headphones connection.
The headphone volume is controlled by the Master volume.

LINE IN — Standard RCA stereo pair for connecting external audio source.

MICRO 1 IN — Standard mono combo plug (TRS/XLR) for dynamic microphone connection.

MICRO 1 GAIN — Potentiometer for adjusting the Micro 1 input signal gain.

MICRO 1 OUT — Standard jack for duplicating the MICRO 1 input signal.

MICRO 2 IN — Standard mono jack for connection of other auxiliary instruments such Keyboard, Expander, Guitar or Dynamic Microphone.

MICRO 2 GAIN — Potentiometer for adjusting the Micro 2 input signal gain.

SIDE CONNECTIONS



- **2x USB device.** USB-A standard ports for connecting external memory device, such as USB pens or HDDs.
- **USB host:** USB-B standard port for connecting the instrument to PC as a external memory device or as an USB MIDI controller.
- **HDMI:** standard port for transmitting video data to compatible computer monitor, video projector or digital television.
- **SD card:** slot for coneecting an external SD card (SDXC).

Herzlich Willkommen!

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für das Module EVENT 61 entschieden haben!

Die beigefügte Kurzanleitung beschreibt grundlegende Funktionen, die Ihnen den sofortigen Einsatz des Module ermöglichen, sowie die Anschlußmöglichkeiten und Sicherheitshinweise. Wir empfehlen Ihnen unbedingt die Bedienungsanleitung auf dem USB Stick zu lesen, damit Sie beim Einsatz des Instrumentes höchstmögliche Effektivität und beste Performance im Live-wie auch im Studioeinsatz erzielen können.

Das Komplettmanual finden Sie auch im Internet unter www.ketron.it, wo Ihnen auch weitere hilfreiche Informationen zum EVENT 61 zur Verfügung stehen.

Die Bedienung des EVENT 61 ist dank des neuen, großen Farb-Touchscreens einfach und komfortabel. Die meisten Funktionen sind nämlich per "Fingertipp" direkt vom Display aufrufbar.



WICHTIG: Wir laden Sie ein, das Produkt auf unserer Website www.ketron.it für die Gültigkeit der Garantie zu registrieren.

SICHERHEITSHINWEISE

HINWEISE ZUR BRAND-, SCHLAG- UND SCHADENSGEFAHR FÜR PERSONEN
Vorsicht: Um das Brand- und Schlagrisiko zu mindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



WICHTIGE SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE

VORSICHT – Beachten Sie beim Gebrauch von elektrischen Geräten folgende Sicherheitsmaßnamen:
" Lesen Sie sich das Handbuch genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
" Wenn Kinder das Gerät benutzen, müssen Erwachsene zugegen sein.
" Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen es mit Wassertropfen oder -spritzern in Berührung kommen kann, wie bspw. neben einer Spüle, einem Pool, auf nassen Oberflächen u. dgl., und stellen Sie auf das Gerät keine Behälter, die Flüssigkeiten enthalten, da diese ins Innere eindringen könnten.
" Das Gerät darf nur auf einem vom Hersteller empfohlenen Ständer verwendet werden.
" Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein: Übermäßiger Lärm ist gesundheitsschädlich!
" Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass es ausreichend belüftet wird.
" Das Gerät muss fern von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc. aufgestellt werden.
" Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Adapter an das Stromnetz angeschlossen werden; die Identifikations- und Versorgungsdaten sind unten am Gerät ausgewiesen.
" Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss das Netzkabel abgezogen werden.
" Um das Gerät im Bedarfsfall von der Versorgung abzuhängen, betätigen Sie den Schalter an der Geräterückseite. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass Sie auf den Schalter leicht zugreifen können.
" Das Gerät muss zum Service gebracht werden, wenn:
a. das Netzkabel oder die Buchse beschädigt sind;
b. Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gedrungen sind;
c. das Gerät mit Regen in Berührung gekommen ist;
d. das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint oder einen merklichen Leistungsabfall zeigt;
e. das Gerät heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.
" Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren; Reparaturmaßnahmen sind nur von Fachkräften durchzuführen.
BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUF.

WIE INTERFERENZEN MIT RADIO/TV-GERÄTEN ZU VERMEIDEN SIND
Dieses Gerät funktioniert im Radiofrequenzbereich, und wenn es nicht korrekt und unter Beachtung dieser Hinweise installiert wird, kann es den Empfang von Radio- und Fernsehgeräten stören. Obschon die Konstruktion den geltenden Normen gemäß erfolgte und entsprechender Schutz gegen Interferenzen berücksichtigt wurde, ist nicht auszuschließen, dass es dennoch dazu kommen kann. Um zu prüfen, ob ggf. eine Empfangsstörung durch das Gerät verursacht wird, versuchen Sie es auszuschalten, und kontrollieren Sie, ob die Störung dadurch beseitigt wird. Schalten Sie es dann wieder ein und prüfen Sie, ob die Störung erneut gegeben ist. Nachdem Sie festgestellt haben, dass das Gerät die Ursache der Interferenz ist, treffen Sie eine der folgenden Maßnahmen:
" Richten Sie die Antenne des Radio/TV-Geräts besser aus.
" Stellen Sie das Gerät anders im Verhältnis zum Radio/TV-Gerät auf.
" Entfernen Sie das Gerät vom Radio/TV-Empfänger.
" Schließen Sie den Stecker des Geräts an eine andere Steckdose an, damit das Gerät und der Radio/TV-Empfänger an zwei verschiedenen Stromkreisen angeschlossen sind.
" Erforderlichenfalls holen Sie den Rat von Fachkräften ein.

ANSCHLÜSSE
" Wenn Sie das Gerät an andere Geräte (Verstärker, Mixer, andere MIDI-Geräte etc.) anschließen, stellen Sie sicher, dass alle Geräte ausgeschaltet sind.
" Lesen Sie sich die Hinweise in Bezug auf die Interferenzen mit Radio/TV-Geräten durch.

PFLEGE DES GERÄTS
" Die äußeren Oberflächen des Geräts dürfen nur mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder Lösungsmittel im Allgemeinen.

ANDERE VORSICHTSMASSNAHMEN
Wenn Sie das Gerät im Ausland verwenden wollen und Zweifel hinsichtlich der Versorgung haben, wenden Sie sich im Vorfeld an einen qualifizierten Techniker. Das Gerät darf keinen starken Erschütterungen ausgesetzt werden.

ADAPTER
Um das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten KETRON-Adapter. Der Einsatz anderer Adapter könnte die Versorgungskreise des Geräts beschädigen. Es ist daher von grundlegender Wichtigkeit, Original-Adapter zu verwenden und den richtigen Adaptertyp im Bedarfsfall nachzubestellen.

BENUTZERINFORMATION

"Umsetzung der Europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte."

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus einer getrennten Abfallentsorgung zuzuführen ist. Der Benutzer muss daher das Gerät bei den entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben oder beim Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückzugeben. Die getrennte Sammlung der Altgeräte trägt im Hinblick auf deren Recycling, Aufbereitung und umweltverträgliche Entsorgung dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Verwertung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die nicht rechtmäßige Entsorgung des Produkts unterliegt den von den geltenden Gesetzen vorgesehenen Verwaltungsstrafen.



DE

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

RÜCKSEITIGE ANSCHLÜSSE



DC 9V 4A — **Buchse für das Netzgerät.** Bitte verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzgerät. Ausgang: 9V, 3,8A.

SUSTAIN — Klinken-Buchse (TS) für den Anschluss des Sustain-Pedals (optional).

VOLUME PEDAL — Stereo-Klinkenbuchse (TRS) für den Anschluss eines Lautstärkepedals (optional).

FOOTSWITCH — Multi-Pin-Stecker für den Anschluss eines optionalen Multi-Fuss-Pedals. Kann zur Steuerung verschiedener interner Funktionen verwendet werden. Kompatibel mit Ketron FS6/FS13.

MIDI — MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (KEYBOARD), MIDI OUT und MIDI THRU für das Senden und Empfangen von MIDIBefehlen mit anderen MIDI-Modulen und -Controllern.

OUTPUT — Mono-Klinkenpaar (unsymmetrisch) für den Anschluss des Instruments an ein PA-STEREO-System: LEFT (links mono) und RIGHT (rechts mono). Wir empfehlen ein Stereo-Verbindung, um das beste Klangergebnis zu erzielen.

AUX 1 und AUX 2 — Zwei separate Paare von AUX-Ausgängen zusätzlich zu den Hauptausgängen.
Sie können verwendet werden, um die verschiedenen Klangquellen im Instrument unabhängig voneinander zu steuern für mehr Flexibilität beim Routing.

HEADPHONE — Stereobuchse (TRS) für den Anschluss eines Kopfhörers. Die Lautstärke des Kopfhörers wird über die Master-Lautstärke geregelt.

LINE IN — Cinch-Stereoanschlüsse zum Anschliessen einer externen Audioquelle.

MICRO 1 IN — Mono-Kombistecker (TRS/XLR) für den Anschluss eines dynamischen Mikrofons.

MICRO 1 GAIN — Potentiometer zum Einstellen der Verstärkung des Micro 1-Eingangssignals.

MICRO 1 OUT — Klinkenbuchse zur Duplizierung des MICRO 1-Eingangssignals.

MICRO 2 IN — Mono-Klinkenbuchse für den Anschluss von anderen Zusatzinstrumenten wie Keyboard, Expander, Gitarre oder dynamischem Mikrofon.

MICRO 2 GAIN — Potentiometer zur Einstellung der Verstärkung des Micro 2-Eingangssignals.

SEITLICHE ANSCHLÜSSE



- **2x USB-Anschlüsse.** USB-A Ports für den Anschluss von externen Speichergeräten, wie z.B. USB-Stifte oder HDDs.
- **USB-Host:** USB-B-Anschluss für den Anschluss des Instruments an einen PC als externes Speichergerät oder als USB-MIDIController.
- **HDMI:** Anschluss für die Übertragung von Videodaten an einen kompatiblen Computermonitor, Videoprojektor oder Digitalfernseher.
- **SD-Karte:** Steckplatz für die Verbindung mit einer externen SD-Karte (SDXC).

Bienvenus!

Merci d'avoir acheté le Ketron EVENT 61!

Dans ce "Manuel d'instructions" les opérations principales seront décrites pour une utilisation immédiate de l'instrument. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel d'instructions dans la clé USB disponible avec l'instrument, pour obtenir le rendement max et des performances élevées pendant son utilisation en direct et en studio.

Le même manuel est disponible également sur le site web www.ketron.it où vous pourrez trouver aussi d'autres informations et utilitaires relatifs au EVENT 61.

EVENT 61 révolutionne complètement la manière d'utilisation grâce au nouvel et grand afficheur tactile. En effet la plupart des fonctions est accessible par un "coup de doigt" directement sur l'écran, en correspondance des touches intéressées.



IMPORTANT: nous vous invitons à enregistrer le produit sur notre site www.ketron.it pour la validité de la garantie.

INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE



INSTRUCTIONS CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, LES DECHARGES ELECTRIQUES OU LES RISQUES D'ACCIDENTS PERSONNELS
Avis: pour réduire le risque d'incendie ou de décharges électriques ne pas exposer l'instrument à la pluie ou à l'humidité.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

AVIS - Lors de l'utilisation de produits électriques, vous devez suivre des précautions de base et notamment les précautions suivantes:
• Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement le manuel.
• Si l'instrument est utilisé par des enfants, la présence d'un adulte est nécessaire.
• N'utilisez pas l'instrument dans des sites où il pourrait être exposé à stillation ou à des giclées d'eau, comme par exemple près d'un évier, d'une piscine, sur une surface mouillée, etc., et ne posez pas sur l'instrument des récipients contenants des liquides qui pourraient pénétrer dans l'appareil.
• Il ne faut utiliser l'instrument que sur un support recommandé par le producteur.
• Ne jouez pas trop longtemps à plein volume: le bruit excessif est nuisible à la santé.
• Il faut placer l'instrument de telle sorte qu'il puisse avoir une ventilation convenable.
• Il faut placer l'instrument loin de sources de chaleur telles que radieteurs, poêles, etc.
• L'instrument ne doit être branché au réseau qu'en employant l'adaptateur de réseau. Les données d'identification et d'alimentation sont sous l'instrument.
• Si vous n'utilisez pas l'instrument pendante de longues périodes, débranchez le câble d'alimentation.
• En cas de nécessité, pour débrancher l'instrument de l'alimentation actionnez l'interrupteur logé dans la partie postérieure. Il faut positionner l'instrument de telle sorte que l'interrupteur soit facilement accessible.
• Il faut porter l'instrument chez un centre après-vente si:
a. le cordon d'alimentation ou la prise son endommagés.
b. des objets ou du liquides sont tombés à l'intérieur.
c. il a été exposé à la pluie.
d. il ne semble pas fonctionner correctement ou s'il est moins performant.
e. il est tombé ou si son châssis est endommagé.
• Ne tentez pas de réparer vous-mêmes l'instrument; toute opération doit être effectuée par du personnel spécialisé.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

COMMENT RESOUDRE LES PARASITES RADIO/TV
Cet instrument fonctionne sur la bande des fréquences radio et s'il n'est pas installé correctement et conformément aux instructions, il peut perturber la réception des appareils radio et télé. Bien qu'il a été conçu conformément aux lois en vigueur et bien que des protections adéquates aient été prévues contre ces inconvénients, il n'y a pas la garantie que des problèmes de ce genre puissent se produire. Pour vérifier si les parasites sont bien provoqués par l'instrument, essayez de l'éteindre et contrôlez si les parasites sont disparus. Ensuite rallumez-le et vérifiez si les parasites sont de nouveau présents. Après avoir vérifié que votre instrument cause les parasites, procédez comme suit:
• Orientez l'antenne de votre récepteur radio ou TV.
• Changez l'instrument de place par rapport à votre récepteur radio ou TV.
• Eloignez l'instrument du récepteur.
• Branchez la fiche de l'instrument dans une autre prise de manière à ce que l'instrument et le récepteur soient connectés à deux circuits différents.
• Si nécessaire, consultez un professionnel.

ALIMENTATION
• Lorsqu'on connecte l'instrument à d'autres appareils (amplificateur, mixer, autres instruments Midi, etc.), assurez-vous que toutes les unités soient éteintes.
• Lisez les conseils concernant les parasites Radio et TV.

NETTOYAGE DE L'INSTRUMENT
• Les surfaces externes de l'instrument ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais d'essence, de diluants ou de solvants en général.

AUTRES PRECAUTIONS
Si vous voulez utiliser l'instrument à l'étranger et vous avez des doutes sur l'alimentation, consultez préalablement un professionnel. L'instrument ne doit jamais être soumis à de forts coups.

ADAPTATEURS DE COURANT
Pour brancher cet instrument à la prise du réseau électrique, il faut utiliser exclusivement l'adaptateur de courant KETRON fourni avec l'instrument en question. L'utilisation d'autres adaptateurs de courant pourrait endommager les circuits d'alimentation de l'instrument. Par conséquent, il est très important d'utiliser les adaptateurs originaux et de demander le type approprié si vous devez le commander à nouveau.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

"Exécution des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques et l'élimination des déchets".

Le symbole du conteneur barré marqué sur l'appareil indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. Par conséquent l'utilisateur devra collecter l'appareil inutilisable dans un centre de collecte sélective approprié de déchets électroniques et électrotechniques ou bien il devra le remettre au revendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil de type pareil, en raison d'un contre un. Une collecte sélective adéquate et le conséquent envoi de l'appareil inutilisable au recyclage, au traitement et à son correcte élimination contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et elle favorise le recyclage des matières dont l'appareil est composé. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues.



FR

Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

CONNEXIONS ARRIÈRE



DC 9V 4A — **Prise d'alimentation principale.** Veuillez utiliser uniquement l'alimentation fournie avec l'instrument. Sortie: 9V, 3.8A.

SUSTAIN — Prise Jack standard (TS) pour connexion de pédale sustain (en option).

VOLUME PEDAL — Prise Jack stéréo standard (TRS) pour la connexion de la pédale volume (en option).

FOOTSWITCH — Prise multibroches standard pour connexion de pédale multi-interrupteur (en option). Peut être utilisée pour contrôler plusieurs fonctions internes. Compatible avec Ketron FS6/FS13.

MIDI — MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (KEYBOARD), MIDI OUT et MIDI THRU Ports pour transmettre et recevoir des messages MIDI avec d'autres modules et contrôleurs MIDI.

SORTIE — Paire de jack mono standard (asymétrique) pour connecter l'instrument à un système PA STEREO: LEFT (Mono gauche) et RIGHT (Mono droit). Nous recommandons fortement l'utilisation de connexions stéréo pour obtenir les meilleures performances.

AUX 1 et AUX 2 — Deux paires distinctes de sorties auxiliaires en plus des sorties principales. Peuvent être utilisées pour contrôler indépendamment les différentes sources sonores internes de l'instrument, permettant une grande flexibilité de routage.

CASQUE — Prise Jack stéréo standard (TRS) pour connexion casque. Le volume du casque est contrôlé par le volume principal.

LINE IN — Paire stéréo RCA standard pour connecter une source audio externe.

MICRO 1 IN — Prise combo mono standard (TRS JACK / XLR) pour une connexion de microphone dynamique.

MICRO 1 GAIN — Potentiomètre pour régler le gain du signal d'entrée Micro 1.

MICRO 1 OUT — Prise Jack standard pour dupliquer le signal d'entrée MICRO 1.

MICRO 2 IN — Prise Jack mono standard pour la connexion d'autres instruments auxiliaires tels que Keyboard, Expander, Guitare ou Microphone Dynamique.

MICRO 2 GAIN — Potentiomètre pour régler le gain du signal d'entrée Micro 2.

CONNEXIONS LATÉRALES



- **2x périphériques USB.** Ports standard USB-A pour connecter des périphériques de mémoire externes, tels que des clés USB ou des disques durs.
- **Hôte USB:** port USB-B standard pour connecter l'instrument au PC en tant que périphérique de mémoire externe ou en tant que contrôleur USB MIDI.
- **HDMI:** port standard pour la transmission de données vidéo vers un écran d'ordinateur, un vidéoprojecteur ou un téléviseur numérique compatible.
- **Carte SD:** emplacement pour connecter une carte SD externe (SDXC).

Bienvenidos!

Gracias por la compra del Ketron EVENT 61!

Esta breve guia describe las operaciones básicas para para la puesta en marcha del mòdulo, las conexiones y las advertencias de seguridad. Se recomienda leer el manual de instrucciones disponible en el dispositivo USB para obtener el maximo rendimiento y eficiencia para su uso en el directo y en el estudio.

El mismo manual también está disponible en el sitio web www.ketron.it donde se puede encontrar más información de las utilidades relacionadas con el EVENT 61.

EVENT 61 revoluciona completamente la forma de uso gracias a la nueva pantalla táctil de grandes dimensiones y a color. La mayoría de las funciones, sonfacilmente accesibles con el "toque de un dedo" directamente en la pantalla, en correspondencia de sus botones.



IMPORTANTE: lo invitamos a registrar el producto en nuestro sitio web www.ketron.it para la validez de la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES.
Advertencia: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el instrumento a la lluvia o la humedad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD Y LA INSTALACIÓN



ADVERTENCIA - Cuando use productos electrónicos, debe seguir algunas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:
• Antes de utilizar el instrumento, lea detenidamente el manual.
• Cuando el instrumento es utilizado por los niños es necesario la presencia de un adulto.
• No utilice el instrumento en ambientes donde pueda estar sujeta a goteos o salpicaduras de agua, por ejemplo cerca de un lavabo, piscina, etc o en una superficie mojada., Ni coloque recipientes con líquidos sobre el instrumento que puede penetrar su interior.
• El aparato sólo debe ser utilizado en un soporte recomendado por el fabricante.
• No la utilice durante largos períodos de tiempo a un volumen alto: el ruido excesivo es perjudicial para la salud.
• El aparato debe colocarse con el fin de permitir una ventilación adecuada.
• El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, estufas, etc
• El equipo debe estar conectado a la red eléctrica con el adaptador de red susministrado por el fabricante.
• Si el instrumento no se utiliza durante mucho tiempo, el cable de alimentación debe ser desconectado.
• En caso de necesidad, desconectar el interruptor de encendido del instrumento que se encuentra en la parte trasera. El aparato debe estar colocado de manera que el interruptor de fácil acceso.
• El instrumento debe ser llevado a un centro de servicio si:
a. El cable de alimentación o el enchufe están dañados.
b. Si dentro han caído objetos, o líquido.
c. ha sido expuesto a la lluvia.
d. No parece funcionar normalmente o muestra un cambio notable en su rendimiento.
y. se ha caído y el chasis se ha dañado .
• No intente reparar el aparato usted mismo cualquier operación debe ser realizada por personal cualificado.
SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

COMO SUPERAR LA INTERFERENCIA DE RADIO / TV
Este instrumento funciona en las frecuencias de radio y, si no se instala correctamente y en estricta conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias en la recepción de radio o televisión. A pesar de que el instrumento ha sido diseñado de acuerdo con las normas y tienen las protecciones razonables contra estos inconvenientes, no hay garantía de que no se produzca este tipo de interferencias. Para comprobar que la interferencia es causada por este instrumento, apáguelo y vea si el ruido desaparece. A continuación, vuelva a encenderlo para ver si se produce la interferencia. Una vez que haya verificado que el dispositivo está causando la interferencia, tomar una de las siguientes medidas:
• Oriente la antena de la radio o la televisión.
• Colocar el instrumento en diferente lugar a la radio o la televisión.
• Aleje el instrumento del receptor.
• Conecte el equipo a una toma de red diferente de forma que el equipo y el receptor estén en circuitos diferentes.
• Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

ENERGÍA
• Al conectar el instrumento a otros dispositivos (amplificadores, mezcladores, otros instrumentos MIDI, etc.), Asegúrese de que todos los equipos están apagados.
• Lea las instrucciones acerca de la interferencia de radio y TV.

CUIDADO DEL INSTRUMENTO
• La superficie externa del instrumento se deben limpiar con un paño suave y seco. No utilice nunca gasolina, diluyentes o disolventes.

OTRAS PRECAUCIONES
Si desea utilizar el instrumento en un país extranjero, y si tiene alguna duda sobre la alimentación electrica, consulte a un ingeniero calificado previamente. El instrumento no se debe golpear.

ADAPTADOR DE CORRIENTE
Para conectar el instrumentos a la toma de corriente electrica , utilice sólo el adaptador de corriente suministrado con el instrumento Ketron. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños en la fuente de alimentación del instrumento. Por tanto, es de suma importancia utilizar los adaptadores originales y pedir el original si tuviera necesidad de otro.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

"Aplicación de las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre la reducción del uso de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de residuos."

El símbolo del cubo de basura tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de otros residuos. No tire el producto a la basura debe de llevarlo a los centros de recogida adecuados para los residuos eléctricos y electrónicos, o devolverlo al distribuidor al comprar un nuevo tipo de aparato. La recogida selectiva de su antiguo equipo para el reciclaje, contribuye a evitar los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales que componen el producto. La eliminación inadecuada del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas.



ES

Este sìmbolo indica que en los paìses de la Uniòn Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este sìmbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

CONEXIONES TRASERAS



DC 9V 4A — **Toma de corriente.** Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el instrumento: 9V, 3.8A.

SUSTAIN — Estandard jack (TS) para conectar un pedal de Sustain (opcional).

VOLUME PEDAL — Estandard jack stereo(TRS) conector parapedal de Volume (optional).

FOOTSWITCH — Estandard multi-conector para conexión de pedal multiinterruptor opcional. Se puede utilizar para controlar varias funciones internas. Compatible con Ketron FS6/FS13.

MIDI — MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (KEYBOARD), MIDI OUT y MIDI THRU puertos para transmitir y recibir mensajes MIDI con otros módulos y controladores MIDI.

OUTPUT — Estandard jack mono par (no balanceado) para conectar el instrumento a un sistema PA STEREO: LEFT (Left Mono) y RIGHT (Right Mono). Recomendamos utilizar conexiones estéreo para obtener el mejor rendimiento.

AUX 1 y AUX 2 — Dos pares de salidas auxiliares separados además de las principales. Se pueden utilizar para controlar de forma independiente las diversas fuentes de sonido del instrumento, lo que da como resultado salidas independientes.

HEADPHONE — Estandard jack estereo (TRS) para conexión de auriculares. El volumen de los auriculares está controlado por el volumen general.

LINE IN — Estandard RCA estereo parapara conectar una fuente de audio externa.

MICRO 1 IN — Conector combinado mono estándar(TRS/XLR) para conexión dinámica de micrófono.

MICRO 1 GAIN — Potenciómetro para ajustar la ganancia de la señal de entrada Micro 1.

MICRO 1 OUT — Conector estándar para duplicar la señal de entrada MICRO 1.

MICRO 2 IN — Conector mono estándar para la conexión de otros instrumentos auxiliares como teclado, expansor, guitarra o micrófono dinámico.

MICRO 2 GAIN — Potenciómetro para ajustar la ganancia de la señal de entrada del Micro 2.

CONEXIONES LATERALES



- **2 dispositivos USB.** Puertos estándar USB-A para conectar dispositivos de memoria externos, como lápices USB o HDD.
- **Host USB:** puerto estándar USB-B para conectar el instrumento al PC como un dispositivo de memoria externo.
- **HDMI:** Puerto estándar para transmitir datos de video a un monitor de computadora, proyector de video o televisión digital.
- **SD card:** Ranura para conectar una tarjeta SD externa (SDXC).

Bemvindos!

Obrigado por adquirir o Ketron EVENT 61!

Neste pequeno guia descrevemos as operações básicas para a instalação imediata do teclado, conexões e avisos de segurança. É fortemente recomendado que você leia o manual de instruções disponível na pendrive USB para obter o máximo de eficiência e desempenho no uso ao vivo e em estúdio.

O mesmo manual também está disponível no site www.ketron.it onde você pode encontrar mais informações e utilitários relacionados com o Ketron EVENT 61.

EVENT 61 é uma revolução na forma de utilização na marca Ketron devido ao ecrã "Touch" que melhora a funcionalidade do equipamento. As funções são de mais fácil acesso.



IMPORTANTE: convidamos você a registrar o produto em nosso site www.ketron.it para a validade da garantia.

INSTRUÇOES DE SEGURANÇA

RISCO OU INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU DANOS A PESSOAS.
Atençao: para minimizar o risco de incendio ou choque eléctrico, nao expor o instrumento á chuva ou humidade.



IMPORTANTES INSTRUÇOES PARA UMA INSTALAÇAO SEGURA

ATENÇAO Quando usar um produto eléctrico é importante adoptar um número de precauçoes, tais como:
" Ler o Manual de Instruçoes antes de usar o instrumento.
" Um adulto deverá ser monitorizar uma criança quando ela está a usar o instrumento.
" Nao usar o instrumento em zonas de infiltraçoes ou próximo de água, como poços, piscinas, em superfícies húmidas etc; nao colocar recipientes com líquidos no instrumento, para prevenir infiltraçoes de líquido no instrumento.
" O instrumento deverá ser usado somente num tripé recomendado pelo fabricante.
" Nao usar o instrumento num volume muito alto e por períodos longos de tempo. Níveis de ruído muito altos sao perigosos para a saúde.
" Coloque o instrumento numa posiçao que assegure a sua ventilaçao.
" Mantenha o instrumento afastado de fontes de calor, como aquecimentos, radiadores, fogoes, fogareiros etc.
" Ligar o instrumento somente com o adaptador certo. No fundo do instrumento pode encontrar a identificaçao e a voltagem correcta.
" Desligar o cabo de alimentaçao, se o instrumento nao for ser usado por longos períodos de tempo.
" Se necessário, desligar o instrumento usando o botao de ligaçao que se encontra na parte de trás do painel. Sempre que posicionar o instrumento certifique-se que esse botao é fácil de chegar.
" Leve o instrumento a um centro de serviço, se:
a. o cabo de ligaçao ou ficha estiverem estragados.
b. objectos ou líquidos caírem no instrumento.
c. o instrumento esteve exposto á chuva.
d. o instrumento nao está a trabalhar bem ou a sua performance é débil.
e. o instrumento caiu ou o chasis está danificado.
" Nunca tentar reparar o instrumento por si; as reparaçoes devem ser feitas por um técnico qualificado.
MANTENHA O MANUAL DE INSTRUÇOES NUM LOCAL SEGURO

PREVENIR RADIO/TV INTERFERENCIAS
Este instrumento opera numa banda de frequencia de rádio. Se nao for instalado correctamente e em estrita concordância com a instruçoes fornecidas pode perturbar a recepçao do radio - televisao. Contudo o instrumento que adquiriu, foi projectado em concordância com as normas legais de forma a fornecer uma razoável protecçao contra este tipo de distúrbios, tal nao é garantido que nao poderao ocorrer. Para verificar se a perturbaçao é de facto produzida pelo seu instrumento, desligue-o para confirmar se tal situaçao desaparece. Ligue novamente o instrumento e verifique se a perturbaçao reapareceu. Mal tenha a certeza que é o seu instrumento que provoca a perturbaçao, deve tomar as seguintes medidas:
" Ajustar a antena de receptora de radio ou tv.
" Coloque o instrumento numa posiçao diferente receptor de radio ou tv.
" Coloque o instrumento afastado dos receptores.
" Ligue a ficha do instrumento a outra entrada , de forma ao instrumento e ao receptor ficarem ligados em dois diferentes circuitos.
" Se necessário ligue a um serviço técnico.

POWER SUPPLY
" Quando ligar o instrumento a outras aplicaçoes (amplificador, mixer, Midi instrumentos etc.), tenha a certeza que todas as ligaçoes estao off.
" Leia as recomendaçoes relativamente aos distúrbios Radio ou Tv.

CUIDADOS A TER COM O INSTRUMENTO
" Limpe as superfícies do instrumento com um pano macio e seco. Nunca usar gasolina, diluente ou solventes de qualquer espécie.

OUTROS CUIDADOS
Se desejar usar o seu instrumento num país estrangeiro e tiver dúvidas acerca da voltagem, consulte um técnico qualificado antes de partir. O instrumento nunca deverá ser sujeito a fortes choques.

ADAPTADOR DE CORRENTE
Quando ligar este instrumento, use somente o adaptador fornecido com o aparelho pela KETRON. O uso de um diferente adaptador de corrente pode danificar os circuitos de ligaçao do instrumento. É de extrema importância usar somente um adaptador original, solicite o modelo correcto quando encomendar um novo adaptador.

INFORMAÇOES PARA OS UTILIZADORES

Implementaçao da Directiva 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE na reduçao do uso de substâncias perigosas em instrumentos eléctricos e electrónicos.

O simbolo bin cruzado mostrado no aparelho indica que no fim da sua vida o instrumento deverá ser eliminado separado dos outros resíduos. No final da sua vida útil o instrumento deverá ser levado para um centro de recolha diferenciado para produtos eléctricos e electrónicos, ou devolver o mesmo ao revendedor na compra de um novo instrumento similar ou o que for aplicável. A eliminaçao do instrumento deverá ser a correcta de forma a ser reciclada evitando danos para o meio ambiente e possibilitando a reciclagem dos componentes. Alienaçao nao autorizada dos utilizadores implica a aplicaçao de sançoes administrativas.



PT

Este sìmbolo indica que nos paìses da UE, a recolha deste produto deverà ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este sìmbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

CONECÇÕES TRASEIRAS



DC 9V 4A	**Ligação á corrente.** Por favor, use só o transformador do instrumento. Saída: 9V, 3.8A.
SUSTAIN	Jack padrão (TS) para ligar pedal Sustain (optional).
VOLUME PEDAL	Jack stereo padrão (TRS) para ligar pedal Volume (optional).
FOOTSWITCH	Ficha Multi-pin padrão para ligar pedal multi-switch (optional). Pode ser usado para controlar funções internas. Compativel com Ketron FS6 / FS13.
MIDI	MIDI IN1 (GM), MIDI IN 2 (KEYBOARD), MIDI OUT and MIDI THRU portas de transmissão e recepção de sinal MIDI com outros módulos ou controladores MIDI.
OUTPUT	Par de Jack mono padrão (não balanceado) para conectar o instrumento a um Sistema PA stereo: LEFT (Left Mono) e RIGHT (Right Mono). Recomendamos fortemente o uso de conecções stereo para obter um melhor desempenho.
AUX 1 e AUX 2	Dois pares separados de saídas auxiliaries além das principais. Podem ser usadas para controlar independentemente as várias fontes de som dentro do instrumento, resultando em grande flexibilidade de roteamento.
HEADPHONE	Jack stereo padrão (TRS) para conecção de fones de ouvido. O volume do fone é controlado pelo Master.
LINE IN	Par stereo RCA padrão para conecção de fonte audio externa.
MICRO 1 IN	Ficha combinada mono padrão (TRS/XLR) para conexão de microfone dinãmico.
MICRO 1 GAIN	Potenciómetro para ajustar o ganho do sinal de entrada Micro 1.
MICRO 1 OUT	Jack padrão para duplicar o sinal de entrada Micro 1.
MICRO 2 IN	Jack mono padrão para conectar outros instrumentos auxiliaries como teclado,modulo, guitarra ou microfone.
MICRO 2 GAIN	Potenciómetro para ajustar o ganho do sinal de entrada Micro 2.

CONECÇÕES LATERAIS



- **2 Portas x USB.** Portas padrão USB-A para conectar dispositivos de memória externos, como pen`s ou HDDs.
- **USB host:** Porta padrão USB-B para conectar o instrumento ao PC como um dispositivo de memória externo ou como um controlador USB MIDI.
- **HDMI:** Porta padrão para transmissão de dados de video para monitor de compotador compativel, projector de video ou televisão digital.
- **CARTÃO SD:** Slot para conectar um cartão SD externo (SDXC).

EVENT

REAL ARRANGER 61

TECHNICAL TABLE

TECHNICAL TABLE

- **Polyphony:** 216 notes, multitimbral.
- **Keyboard:** 61 half weighted keys. 4 Dynamic curves. Pitch and Modulation wheels. Aftertouch. Portamento. Legato Mono_Poly. Transposer -/+ 24. Octave +/- 2. Expr. Pedal with 6 curves.
- **Controls:** 15 sliders with RGB Led indicator. Brightness and color controls. 8 potentiometers for external EFX control.
- **Display:** 7" touch capacitive. Brightness control. 5 different skin colors.
- **Factory Sounds:** 10 Voice groups: Piano, Strings, Organ, Brass, Sax, Pad, Synth, Guitar, Bass, Ethnic. 464 Preset Voices. Voice 1, Voice 2, each Voice with up to 3 different sounds. Drawbars. Factory Advanced Voice Editing. High quality multilayer Sounds with a vast selection of Real Solos ®. Factory overwrite and restore. Up to 1.280 User Voices available. Arabic scale and key shift programmable per Voice.
- **User Sounds:** 2,5 GB free storage in non-volatile Flash memory (1,5 GB for additional Factory Sound Banks – 1 GB for User samples). Sample Editor: up to 8.192 samples (max 6 seconds per sample). Up to 4 layered stereo instruments (Voice or Drum Set). Advanced editor with Split, Octave, Level, Range, Tune, Cut off, Velocity, Adsr. Sample Loop utilities. User Drum kits.
- **Adsr/Filter:** Separate sound controls for Attack, Decay, Sustain, LFO, Cut Off and Resonance.
- **Drum Set:** 62 Stereo Drums kits. 32 User Drum kits with Remap, Filter, Tune, FX controls. Drum Mixer: 9 sections with separate controls for level, pan, reverb, pitch, velocity compression. 86 Midi Drum styles (Pattern) available on Grv1_Loop section.
- **Drawbars:** 9 digital drawbars. Slow-Fast Rotor. Overdrive, Click, Vibrato, Reverb, Percussion. Full programmability. 24 Organ Presets. Twin Organ: possibility to mix PCM and Digital organ tones for a wide stereo sound reproduction.
- **Arranger:** Over 500 Styles. Real Styles, featuring a mix of Midi and audio parts (see below), Live and Midi Styles. 10 groups: Ballad, Pop, Dance, Rock, Swing, Latin, Country, Folk, Party, Unplugged. 3 Intro, 3 Ending, Fill to End, ABCD, 4 Fills, 4 Break. Reintro, Count In, Pause, Key Start, Key Stop, Variation. User Styles with unlimited store capabilities. 5 Midi Chords and Bass. Close, Parallel, Logic mode. 3 x Lower with Mono/Poly function. Chord Variation. Varitone. Voice to ABCD. Auto Fill, Fill to Arrange, Fill to Aftertouch. Chord modes: Easy1, Easy2, Easy3, Fingered 1, Fingered 2. Orch. Variation Morphing. Rootless mode. Manual Bass, To Lowest, To Root. Bassist and Pianist mode (Standard/Expert). Bass and Chord Lock.
- **Live Drums:** 580 Live Drums with a complete Arranger structure (3 Intros, 3 Endings, ABCD, 4 Fills, 4 Breaks). Reverb and 3 band Parametric Equalizer with 10 presets, programmable on each style. Drum Boost. Possibility to load external User Live Drums. Drum Lock.
- **Grooves:** 3 x independent Groove sections. Huge library of more than 780 Latin percussions, Electro and Acoustic Drum loops, Single percussion hits. Groove to Variation. Separate volume and EFX controls.
- **Live Guitars:** 216 sliced Guitar patterns including Long Chords. Separate volume and EFX controls.
- **Real Chord:** More than 300 Real audio accompaniments covering a full chord range (up to 13 different chords). A wide variety of electric, acoustic, and jazz guitars patterns and other orchestral sequences perfectly synchronized to Midi. Dedicated Insert EFX with full editor, programmable for each style. Possibility to load external User Real Chords.
- **Real Bass:** 256 Real audio Basses synchronized to Midi. Twin Bass: possibility to switch Midi or Audio on the same style. Support to external User audio Basses. 3 band Parametric Equalizer with 10 Presets, programmable on each style. Possibility to load external User Real Basses.

Specifications and appearance are subject to change without notice.

TECHNICAL TABLE

- **Style Modeling:** Navigate and choose Drums, Grooves, Bass and Chords from the massive Midi and Audio Library. Multichord and Multibass templates.
- **Style Edit:** Advanced pattern recording and editing. Copy, Quantize, Velocity, Octave functions. Special quantize available for oriental styles (7/8, 9/8, 13/8, etc.).
- **Registrations:** 4 Banks with unlimited Registrations controlling the global set up of the keyboard.
- **Performance:** Provides fast access to Styles, Registrations with Style, Mp3, Wav or Midi files. 7 Sets with unlimited file storage.
- **Play Mode:** Master, Accord/Style, Accord/Classic, Organist.
- **Phrase:** Real time recording and play for Style chord sequences.
- **Custom Slider:** 2 x Custom slider (alternative to Lower 2 And 3) assignable to Micro, Arranger sections, Drum filter and other functions.
- **Footswitch:** 4 programmable Set. Assignable to the most relevant machine functions and features.
- **Arabic Scale:** 16 sets. 6 scale memories.
- **Dsp:** Reverb, Chorus, Phaser, Flanger, Overdrive, Distortion, Tremolo, Autopan, Equalizer. 2 stereo EFX Insert assigned to Voice and Voice 2, 1 Insert to Arranger chords, 1 Insert to Real Chord. External panel controls: Overdrive, Brilliance, Chorus/Wah Depth and Rate, Delay Feedback and Level, Reverb Time, and Level. 64 Single Presets and 64 Chain Effects. Deep editing.
- **Stem:** 4 Scenes. 5 audio tracks per scene to be played simultaneously. Lead track, Transpose, Time Stretching, Loop, Solo, Mute, Autoplay. Fixed pitch for Drum section. Support for external User Stems.
- **Player:** 2 separate Player units feat. Transpose, Audio Time stretching, GM, Jukebox, Playlists, Drum Remix, Markers, Lyrics, Cross Fade, Search, PFL, Midi Mix, Karaoke Backgrounds. Support for wav, midi, mp3, mp4, avi, mov, flv, cdg, jpg, png, txt and pdf files.
- **HD Recording:** 1 stereo audio track. Midi and Song Style recording.
- **Audio Multitrack:** 5+1 audio tracks with separate slider control.
- **Micro:** 2 x Micro inputs. Micro 1 (XLR) with gain control. Effect with Reverb, Delay, Equalizer, Pitch shift. Micro 2 (jack) with volume and reverb control.
- **Voicetron:** 3 voice vocalizer. Assignable to Arranger or Midi file with Presets, Equalizer, Mode functions.
- **Video:** HDMI connection for displaying lyrics, pictures, and videos. Mirror mode. Up to Full HD Resolution. Support for external touchscreen displays.
- **Bluetooth:** Streaming audio input (ad2p profile).
- **Wi_Fi:** Networked remote control via KETRON app.
- **Storage:** 240 GB internal SSD disk (Up to 80 GB reserved for System). Optional external SD Card (up to 512 GB).
- **Side Connections:** 2 x USB device. USB Host. HDMI.
- **Rear Connections:** Main Out Left / Right. Aux 1 & Aux 2 (Left/Right). Headphone. Sustain pedal. Volume pedal. Footswitch. Midi In1, Midi In2, Out, Thru. Line In L/R. Micro 1, Micro 2.
- **Optional:** Volume pedal normal or deluxe. Sustain pedal normal or piano type (available also with Footswitch connector). Footswitch 6 or 13 switches. Midi Pedalboard 13 notes (K8). Soft bag. Hard case.
- **Dimensions / Weight:** 92,5 x 36,5 x 12,5 cm (36,41 x 14,3 x 5 in) / 13 Kg (28,66 lbs.).

Specifications and appearance are subject to change without notice.

NOTES

EVENT

REAL ARRANGER 61

KETRON s.r.l.
Via Giuseppe Taliercio n. 7
60131 Ancona (Italy)
Tel. +39 071 285771
Fax. +39 071 2857748
ketron@ketron.it
www.ketron.it